

Adoption d'une redevance à percevoir pour la participation à la fête du 3^e âge

Voté lors de la séance du conseil communal du 22 septembre 2023

Article 1^{er}

Une redevance de 50.- € destinée à couvrir les frais de participation est due pour la personne accompagnant une personne invitée à la fête du 3^e âge.

Article 2

L'accompagnant doit être le conjoint, le partenaire (PACS) ou le concubin de la personne invitée.

Article 3

La redevance visée à l'article précédent est à payer au profit de la caisse communale préalablement aux festivités. Le paiement de la redevance vaut confirmation de la participation.

Article 4

Le présent règlement entre en vigueur trois jours après sa publication par voie d'affichage dans la commune. Toutes dispositions réglementaires édictées antérieurement en la matière sont abrogées à partir de ce même jour.

Einführung einer Gebühr für die Teilnahme am Fest des dritten Alters.

verabschiedet in der Sitzung des Gemeinderates vom 22. September 2023

Artikel 1

Eine Gebühr von 50.- €, die dazu dient, die Teilnahmekosten zu decken, ist für die Person fällig, die eine eingeladene Person zum Fest des dritten Alters begleitet.

Artikel 2

Der Begleiter muss der Ehepartner, der Partner (eingetragene Lebenspartnerschaft) oder der Lebensgefährte der eingeladenen Person sein.

Artikel 3

Die im vorherigen Artikel erwähnte Gebühr ist im Voraus zugunsten der Gemeindekasse vor Beginn der Festlichkeiten zu entrichten. Die Zahlung der Gebühr gilt als Bestätigung der Teilnahme.

Artikel 4

Diese Verordnung tritt drei Tage nach ihrer Veröffentlichung durch Aushang in der Gemeinde in Kraft. Alle zuvor in dieser Angelegenheit erlassenen Regelungen werden ab diesem Tag aufgehoben.